

Bergen Assembly

PRESSEPAKKE

Bergen Assembly 2019
Actually, the Dead Are Not Dead

Utstilling 5.9.–10.11.2019
Åpningsdager 5.–8.9.2019
Arrangementer 5.4.–10.11.2019

PRESSEKONTAKT

Henriette Sølter, Kommunikasjonsleder
Emilio Sanhueza, Kommunikasjonskoordinator

+47 948 24 889
press@bergenassembly.no

www.bergenassembly.no
www.facebook.com/bergenassembly
www.instagram.com/bergenassembly
www.twitter.com/bergenassembly
#bergenassembly2019

Bergen Assembly

INNHold

FAKTAARK

BERGEN ASSEMBLY 2019, *ACTUALLY, THE DEAD ARE NOT DEAD*

UTTALELSE FRA KJERNEGRUPPE OG MEDKURATORER

KJERNEGRUPPENS BIOER

PLATTFORMER

UTSTILLING
VERKSLISTE

THE PARLIAMENT OF BODIES
15. JUNI 2019: THE PARLIAMENT OF BITCHES
7. SEPTEMBER 2019: THE IMPOSSIBLE PARLIAMENTS

BELGIN

FORMIDLING

OM BERGEN ASSEMBLY

TRAVEL INFORMATION (PÅ ENGELSK)

STØTTESPILLERE

Bergen Assembly

FAKTAARK

BERGEN ASSEMBLY 2019

TITTEL

Actually, the Dead Are Not Dead

KJERNEGRUPPE

Kunstneriske ledere: Hans D. Christ, Iris Dressler

I samarbeid med:

Murat Deha Boduroğlu

Banu Cennetoğlu

María García

Hiwa K

Katia Krupennikova

Viktor Neumann

Paul B. Preciado

Pedro G. Romero

Simon Sheikh

Emma Wolukau-Wanambwa

KONSTITUERT DIREKTØR

Ingrid Haug Erstad

UTSTILLING

5.9.–10.11.2019

ÅPNINGSDAGER

5.–8.9.2019

ARRANGEMENTER

5.4.–10.11.2019

INNGANG

Gratis inngang til utstillingen og alle arrangementer

ÅPENT ROM, INFOPUNKT OG ARKIV

Belgin

Rasmus Meyers allé 3, 5015 Bergen

5.–8.9.2019 (Åpningsdagene): Hver dag 10.00–18.00

9.9.–10.11.2019: Hver dag 11.00–17.00

VISNINGSTEDER

5.–8.9.2019 (Åpningsdagene): Utvidede åpningstider hver dag 11.00–19.00

Bergen Kunsthall

Rasmus Meyers allé 5, 5015 Bergen

Tirsdag–søndag 11.00–17.00, torsdag 11.00–20.00, mandag stengt

Kode 1 Permanenten

Nordahl Bruns gate 9, 5014 Bergen

Tirsdag–fredag 11.00–16.00, lørdag og søndag 11.00–17.00, mandag stengt

Entrée

Markeveien 4b, 5012 Bergen

Tirsdag–søndag 12.00–17.00, mandag stengt

Hordaland Kunstsenter

Klosteret 17, 5005 Bergen

Onsdag–søndag 12.00–17.00, mandag og tirsdag stengt

Bergen Kjøtt

Skutevikstorget 1, 5032 Bergen

Tirsdag–søndag 12.00–17.00, mandag stengt

Folk og Røvere

Sparebanksgaten 4, 5017 Bergen

Hver dag 11.00–2.30

PROGRAM

Les detaljert program for Bergen Assembly 19 på bergenassembly.no/no/programme

FORMIDLING

Gratis inngang

Passer for alle aldersgrupper

Aktiviteter både på norsk og engelsk

Møtested: Belgin, Rasmus Meyers allé 3, 5015 Bergen

Spørsmålsskolen

Verksteder som undersøker tema i Bergen Assembly

Tirsdager, 15.00–17.00

Vi anbefaler påmelding på e-post: stacy@bergenassembly.no

Det er like fullt mulig å delta uten forhåndsregistrering hvis kapasiteten tillater dette.

Torsdags- og lørdagsturer gjennom utstillingen

Torsdager, 16.00–17.30

Lørdager, 14.00–16.00

Ingen registrering nødvendig

Karttegning

Verksted

Søndager, 12.00–13.30

Vi anbefaler påmelding på e-post: daniela@bergenassembly.no

Det er like fullt mulig å delta uten forhåndsregistrering hvis kapasiteten tillater dette.

Forestilte fremtider

Skolebesøk til Bergen Assembly

Mandag–fredag, 9.00–12.00

Skoler og klasser som er interesserte, vennligst kontakt: daniela@bergenassembly.no

Bergen Assembly formidler Bergen

Omvisninger og forelesninger som ser nærmere på lokalhistorie, lokale institusjoner og landemerker.

Datoer, tema og program kan leses på bergenassembly.no/programme

Enkelt personer og grupper kan ta kontakt med daniela@bergenassembly.no for å booke omvisninger eller delta på formidlingsarrangementer.

UTGIVELSER I ANLEDNING BERGEN ASSEMBLY 2019

Bergen Assembly 2019: *Actually, the Dead Are Not Dead*

Guidebok

Norsk og engelsk utgave

255 sider, pocketbok, 14,8 × 21 cm, med fargebilder

Pris: 50 NOK / 5 EUR

Publisert september 2019

Design: Anne Büttner and Tim Schmitt / HORT

ISBN for norsk utgave 978-82-691694-0-9

ISBN for engelsk utgave 978-82-691694-1-6

Magdalena Freudenschuss / Laressa Dickey: *re:assembling emotional labour*

5 hefter, design av NLF Team

For å støtte menneskerettighetsarbeid og familiene til fengslede forsvarere håper vi du har lyst til å donere 200 NOK / 20 EUR til Frontline Defenders.

Daniel G. Andujár: *Battle Cry*

Fargeleggingsbok, 192 sider

Gratis

Feminist Health Care Research Group (Julia Bonn and Inga Zimprich): *Practicing Radical Health Care*

Plakatdesign: Emma Damiani

Del av det kuratoriske bidraget *Sick and Desiring* av Nora Heidorn

Gratis

Workers Families Seeking Justice og deres støttegruppe: *Murder Not Accident*

Gratis

MERCHANDISE

Handlenett (100 NOK)

Sokker (100 NOK)

Langermet genser S, M, L, XL (300 NOK)

PRESSEKONTAKT

Henriette Sølter, kommunikasjonsleder

Emilio Sanhueza, kommunikasjonskoordinator

press@bergenassembly.no

Bergensriennalen AS

Postboks 875 Sentrum

5807 Bergen

www.bergenassembly.no

www.facebook.com/bergenassembly

www.instagram.com/bergenassembly

www.twitter.com/bergenassembly

[#bergenassembly2019](https://twitter.com/bergenassembly2019)

Bergen Assembly

BERGEN ASSEMBLY 2019

ACTUALLY, THE DEAD ARE NOT DEAD

Bergen Assembly 2019, med tittelen *Actually, the Dead Are Not Dead*, omfatter en utstilling og en serie med arrangementer som finner sted på ulike visningssteder i Bergen. Prosjektet er en fordypelse i «liv», med en forståelse av liv som overskrider det binære forholdet mellom for eksempel liv og død, menneskelig og ikke menneskelig, subjekt og objekt, funksjonsdyktig og funksjonshemmet, fortid og fremtid.

Actually, the Dead Are Not Dead utforsker hvordan vi kan omdefinere alliansene vi har med de som ikke lever nå. Prosjektet foreslår å kommunisere med fortidens og fremtidens spøkelser, og ta ansvar for de som ikke lenger – eller ikke ennå – er her. Et slikt ansvar innebærer en motstand mot at livet er underkastet dødens politikk, blant annet ved utslettelsen av det materielle og idealistiske livsgrunnlaget for et utall mennesker, den dødelige avvisningen av flyktninger og ødeleggelsen av planeten vår. *Actually, the Dead Are Not Dead* handler om en gjenerobring av livet, og utforsker potensialet i kunstneriske praksiser til å forstå liv på en annen måte.

Bergen Assembly 2019 er utviklet av en kjernegruppe som består av 12 kuratorer, kunstnere, teoretikere og aktivister. Medlemmene av denne kjernegruppen utarbeider programmet i form av individuelle, delte og overlappende prosjekter, og de inviterer også inn kunstnere og bidragsytere fra andre felt.

Belgin er Bergen Assembly 2019 sitt sentrale arbeids-, møte- og offentlige rom fra april til november 2019. Lokalet på KODE 2 har ikke vært offentlig tilgjengelig på mange år. Rommet vil ikke bare være beverte selve Bergen Assembly, men er også åpen for aktiviteter fra lokale grupper og initiativ.

UTTALELSE FRA KJERNEGRUPPE OG MEDKURATORER

Actually, the Dead Are Not Dead er et prosjekt som er viet livet. Det dreier seg om forestillinger, initiativer og livspraksis som trosser de normative modellene og konstruksjonene som er skapt av legevitenenskapens, politikken, jussens og kulturens institusjoner. Det avviser dikotomiene liv og død, menneskelig og ikke-menneskelig, subjekt og objekt, sunn og syk, funksjonsfrisk og funksjonshemmet.

Hvis de døde ikke utelukkende er døde, er livet mangfold. I vår sammenheng betyr ikke mangfold å integrere det avvikende i normative strukturer, institusjoner og lover, men heller oppheve selve normene. Vi søker et samfunn, en forsamling, et mangfold av avvikere som ikke er avvikere, skeive som ikke er skeive, idioter som ikke er idioter, døde som ikke er døde, dyr som ikke er dyr, ting som ikke er ting.

Actually, the Dead Are Not Dead er rettet mot den rådende nekropolitikken: det vil si politikk som legger til grunn ødeleggelse av det materielle og intellektuelle livsgrunnlaget til store deler av visse grupper. Denne politikken er ekskluderende og fører til sosial død, og utøver vold mot det som bryter normen, mot utallige mennesker i nød og ikke minst mot planeten – en felles verden. Å befatte seg med de døde, med dem som ikke lenger, eller ennå ikke, er her, betyr å ta på seg ansvaret for fortidig og fremtidig liv.

Konseptet og programmet for Bergen Assembly 2019 er utviklet gjennom en kollektiv prosess. Vårt utgangspunkt var selve begrepet «assembly», «forsamling». Dette ble kritisk undersøkt, både som politisk begrep og i sammenheng med estetisk praksis. Hva betyr det når en biennale (eller i dette tilfelle en triennale) kalles Assembly? Hva forventes av kunsten og kuratorene i denne sammenhengen? Fokuset er rettet mot overordnede rammer og metoder for kollektiv politisk eller frigjørende handling – og mot spørsmålene hvordan, i hvilken form og med hvem vil vi utvikle og forme slike praksiser i en kunstnerisk sammenheng?

Dermed er *Actually, the Dead Are Not Dead* en undersøkelse av forholdene mellom kunst, politikk og livet. Vi har lagt vekt på to ting: for det første den opprørske, avvikende kroppen som redskap og objekt for kunstnerisk praksis. For det andre, estetiske former og formater som gjør det mulig å dele kunnskap og erfaringer om frigjøring og motstand. Vi har bevisst valgt å fokusere på langsiktige prosjekter basert på kunstnerisk utviklingsarbeid / samarbeid med lokale grupper.

Actually, the Dead Are Not Dead består av en rekke uavhengige og samtidig sammenvevde plattformer. Prosjektet består av en utstilling fordelt på fem visningssteder og det offentlige rom, samt en rekke arrangementer og enkeltprosjekter: workshoper, filmvisninger, foredrag, panelsamtaler, forestillinger, spilløker, formidling, Parliament of Bodies og publikasjoner. Alt dette har foregått siden april, og vil fortsette gjennom hele høsten. For oss har alt dette samme verdi.

I april åpnet vi den sentrale møteplassen, arbeidsrommet og arrangementsstedet for Bergen Assembly 2019: et sted vi fra begynnelsen av forestilte oss som et felles rom som også skulle være åpent for aktivitetene til lokale grupper og initiativ. Det blir spennende å se hvilke sameksistenser som etableres, og hvordan disse former stedet fram mot slutten av Bergen Assembly 2019. Vi oppkalte stedet etter den tyrkiske sangeren Belgin Sarılmışer (1958–1989), som på 1980-tallet var kjent som dronningen av arabesk. Belgin tok scenenavnet Bergen etter den norske havnebyen. Belgin, alias Bergen, er et sentralt referansepunkt for *Actually, the Dead Are Not Dead*, siden hennes erfaringer representerer både styrkene og motsetningene i kampen for frigjøring. I dette prosjektet er vi ikke interessert i det heroiske og triumferende, men heller i estetiske og frigjørende praksiser der styrke og sårbarhet, sorg og glede, konflikt og feiring, de levende og de døde hører sammen.

Murat Deha Boduroğlu, Banu Cennetoğlu, Hans D. Christ, Iris Dressler, María García, Nora Heidorn, Hiwa K, Katia Krupennikova, Viktor Neumann, Paul B. Preciado, Pedro G. Romero, Simon Sheikh, Nathalie Boseul Shin, Emma Wolukau-Wanambwa

Bergen Assembly

KJERNEGRUPPEN

MURAT DEHA BODUROĞLU er en uavhengig jurist med strafferett, menneskerettigheter, immaterialrett, forvaltningsrett, arbeidsrett og miljørett som spesialfelt. Han er del av en gruppe med forsvarere som jobber med en rekke pågående kriminalsaker i Tyrkia der kunstnere, kulturaktører og andre som stiller spørsmål ved den politiske utviklingen i Tyrkia, er fengslet. Murat Deha Boduroğlu bor og jobber i Istanbul.

BANU CENNETOĞLUs kunstneriske praksis utforsker de politiske, sosiale og kulturelle dimensjonene av produksjon, representasjon og distribusjon av kunnskap, samt hvordan dette former samfunnets kollektive tenkning og tas opp i samfunnets ideologi. I 2006 etablerte hun BAS, et prosjekttrom i Istanbul der hun fokuserer på innsamling og produksjon av kunstnerbøker og trykt materiale. Hun har hatt separatutstillinger på Chisenhale Gallery i London (2018), Bonner Kunstverein (2015) og Kunsthalle Basel (2011). Arbeidene hennes har blant annet vært presentert på den 10. Liverpool-biennalen (2018), Stories of Almost Everyone ved Hammer Museum i Los Angeles (2018), documenta 14 i Athen og Kassel (2017), The Restless Earth ved Fondazione Nicola Trussardi i Milano (2017), den 10. Gwangju-biennalen (2014), Manifesta 8 i Murcia (2010) og den tyrkiske paviljongen ved den 53. Venezia-biennalen (2009). I 2016 var hun gjestekunstner ved DAAD Artists-in-Berlin-programmet. Banu Cennetoğlu bor og jobber i Istanbul.

HANS D. CHRIST og IRIS DRESSLER har vært direktører for Württembergischer Kunstverein (WKV) i Stuttgart siden 2005. Et av områdene de prioriterer, er utforskningen av samarbeidsorientert, transkulturell og transdisiplinær kuratorisk praksis. De har kuratert separatutstillinger med kunstnere som Imogen Stidworthy (2018, med Katia Krupennikova), Alexander Kluge (2017, med La Virreina Centre de la Imatge, Barcelona, på La Virreina og WKV), Ines Doujak (2016), Pedro G. Romero (2012, med Valentín Roma), Teresa Burga (2011, med Miguel Lopez og andre), Peggy Buth (2009), NOH Sondag (2008), Daniel G. Andújar (2008), Anna Oppermann (2007, kuratert av Ute Vorkoeper) og Stan Douglas (2007, med Staatsgalerie Stuttgart). Nylige gruppeutstillinger omfatter *50 Years after 50 Years of the Bauhaus* (2018), *Tito's Bunker* (2017, med samtidskunstbiennalen i Sarajevo, ved Titos bunker i Konjic og ved WKV), *The Beast and the Sovereign* (2016, med MACBA, Paul B. Preciado og Valentín Roma, ved WKV og MACBA), *Acts of Voicing* (2012, med en kjernegruppe av 12 medkuratorer) og *Subversive Practices* (2009, med en kjernegruppe av 13 medkuratorer). Ved WKV har de skapt en åpen plattform der lokale aktivister og kunstnergrupper kan ha arrangementer. Christ og Dressler underviser begge regelmessig, og står bak mange publikasjoner om samtidskunst og dens politiske og teoretiske kontekster. I 1996 etablerte de Hartware MedienKunstVerein, som de var direktører for frem til 2004.

MARÍA GARCÍA er visuell kunstner og uavhengig forsker som undersøker produksjon og representasjon av territorier gjennom artikulasjon av hybride narrativer som oppstår mellom bilde, tekst og handling. Hun kuraterte *Machines for living: Flamenco and architecture in*

the occupation and eviction of spaces i Palau de la Virreina i Barcelona (sammen med Pedro G. Romero og Valentín Roma, 2018). Fra 2015 til 2016 hadde hun et gjesteforskningsstipendiat ved Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia i Madrid. De kunstneriske arbeidene hennes har blant annet vært vist ved Vienna Secession (2014), MUSAC i Leon (2018) og Fabra i Coats i Barcelona (2018). María García bor og jobber i Barcelona.

HIWA Ks skulpturer, videoer og performancearbeider har sitt utgangspunkt i personlige minner, og utforsker spenningen mellom det individuelle og det kollektive for på den måten å fortelle historier om aktuelle globale kriser: krig, migrasjon og effektene av nyliberalisme og kolonialisme. Arbeidene hans omfatter ofte elementer av deltakelse fra og samarbeid med ulike aktører. Hiwa K har nylig hatt separatutstillinger på S.M.A.K. Museum of Contemporary Art i Ghent og på Kunstverein Hannover (begge 2018), KW Institute for Contemporary Art i Berlin (2017), De Appel i Amsterdam (2017), Konsthall C i Stockholm (2015) og Serpentine Gallery i London (2010). Hiwa Ks arbeider har også blitt vist på i rekke store gruppeutstillinger, blant annet på documenta 14 i Athen og Kassel (2017), den 56. Venezia-biennalen (2015), New Museum i New York (2013) og på Manifesta 7 i Bolzano (2008). I 2016 mottok han Schering Stiftungs kunstpris og Kassels Arnold Bode-pris. Hiwa K bor og jobber i Berlin.

KATIA KRUPENNIKOVA er kurator og kunstkritiker. Hun er dosent ved MA HKU i Utrecht og del av kuratorgruppen på V-A-C Foundation i Moskva. Gjennom prosjektene sine søker Krupennikova å transformere eksisterende sosiale og politiske konstruksjoner til kritiske kunstneriske modeller, der eksisterende relasjoner blir etterlignet, kritisert, forvrent, forskjøvet og omarbeidet. I 2015 vant hun Akbank Sanat International Curator Competition. Utstillingen *Post-Peace*, som skulle funnet sted i Istanbul, ble sensurert av vertsinstitusjonen, men åpnet i utvidet form på Württembergischer Kunstverein i Stuttgart (2017) og på Nest i Haag (2017). I 2013–14 jobbet Krupennikova på Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle i Warszawa. Nylige prosjekter omfatter *Dialogues with People*, en separatutstilling med Imogen Stidworthy hun har kuratert sammen med Hans D. Christ og Iris Dressler på Württembergischer Kunstverein i Stuttgart (2018–19) og *It Won't Be Long Now, Comrades!*, kuratert sammen med Inga Lāce på Framer Framed i Amsterdam (2017). Katia Krupennikova bor og jobber i Amsterdam.

VIKTOR NEUMANN er kunsthistoriker og kurator. Han har kuratert utstillinger og prosjekter for institusjoner som Whitney Museum of American Art i New York, Bildmuseet Umeå, Kunstmuseum Bonn, National Centre for Contemporary Arts i Jekaterinburg, The Kitchen i New York, Künstlerhaus Stuttgart og Gdańsk City Gallery. Han var kuratorassistent for documenta 14s Public Program (2017), kuratorassistent for den 3. Moskva-biennalen for ung kunst (2012) og Helena Rubinstein Curatorial Fellow ved det uavhengige studdieprogrammet ved Whitney Museum of American Art (2015–16). Han har hatt flere internasjonale lektorater, blant annet et engasjement ved Institute for Time-based Media på Universität der Künste Berlin siden 2013. Han har bidratt til tidsskrifter som *Flash Art* og *Starship Magazine*. Sammen med Paul B. Preciado er han kurator for *The Parliament of Bodies*, som også foregår i samarbeid med Museum of Modern Art i Warszawa og Kölnischer Kunstverein i Köln. Han har blitt tildelt stipendet *Kurator av Gebert Stiftung für Kultur 2019–20. Viktor Neumann bor og jobber i Berlin.

PAUL B. PRECIADO er filosof, kurator og aktivist med fokus på kjønns- og seksualpolitikk. Han har skrevet *Countersexual Manifesto* (Columbia University Press, 2002), *Testo Junkie: Sex, Drugs, and Biopolitics* (The Feminist Press, 2013) og *Pornotopia* (Zone Books, 2014), som han fikk Sade-prisen for i Frankrike. Preciado underviser Philosophy of the Body and Transfeminist Theory ved Université Paris VIII-Saint Denis og ved New York University. Han var kurator for det offentlige programmet ved documenta 14 (2017) og Head of Research samt Director for Independent Studies Programme (PEI) ved MACBA i Barcelona. Han har kuratert en rekke utstillinger og prosjekter, blant annet *The Passion According to Carol Rama* ved MACBA i Barcelona og andre steder (2013–16), *IM/MUNE* ved Emmetrop i Bourges, *Cuir International* ved Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía i Madrid (begge i 2011) og *PornPunkFeminism* ved Arteleku i San Sebastián (2008). Han er kurator for den taiwanske paviljongen ved den 58. Venezia-biennalen (2019). Paul B. Preciado bor og jobber i Paris.

PEDRO G. ROMERO jobber innenfor feltene kunst, teori, litteratur, film, musikk, teater og dans. Han er kunst- og litteraturkritiker, forlegger, essayist og flamencoekspert. Siden 2000 har han arbeidet med det pågående prosjektet *Archivo F.X.*, der han knytter dokumenter om prestefiendtlig ikonoklasme under den spanske borgerkrigen sammen med avant-garde og samtidskunst, og med *Máquina P.H.*, der han realiserer kunstneriske samarbeider som tar ulike former, slik som flamencoforestillinger. Romeros prosjekter har blant annet blitt vist på documenta 14 i Athen og Kassel (2017), den 31. São Paulo-biennalen (2014), Manifesta 8 i Murcia og Cartagena (2010), den katalanske paviljongen ved den 53. Venezia-biennalen (2009) og Sculpture Center i Long Island City (2008). Han har skrevet en rekke koreografier for flamencodanseren Israel Galván, og kuratert utstillinger som *Poesía Brossa* på MACBA i Barcelona (sammen med Teresa Grandas, 2017–18), *Tratado de Paz* for DSS2016 i San Sebastian (2016) og *The Spanish Night: Flamenco, Avant-Garde and Popular Culture* på Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía i Madrid (2007). Pedro G. Romero bor og jobber i Sevilla.

SIMON SHEIKH er kurator og teoretiker. Han er lektor i kunst og leder for MFA Curating ved Goldsmiths, University of London, korrespondent for *Springerin* i Wien, og skriver for *e-flux Journal*. Han har publisert antologiene *We are all Normal* (med Katya Sander, Black Dog Publishing, 2001), *Knut Åsdam* (monografi, Fine Arts Unternehmen, 2004), *In the Place of the Public Sphere?* (b_books, 2005), *Capital (It Fails Us Now)* (b_books, 2006), *On Horizons* (med Maria Hlavajova og Jill Winder, BAK, 2011), *Former West: Art and the Contemporary After 1989* (med Maria Hlavajova, MIT Press, 2016) og *Curating After the Global* (med Paul O'Neill, Lucy Steeds og Mick Wilson, MIT Press, 2019). Han jobber for tiden med en bok om kunst og apokalypse, med tittelen *Its After the End of the World*. Simon Sheikh bor og jobber i Berlin og London.

EMMA WOLUKAU-WANAMBWA studerte litteratur på Cambridge University og kunst på Slade School of Fine Art ved University College London. Hun har deltatt i LUX Associate Artist Programme og har vært forsker ved Jan van Eyck Academie, for tiden er hun tilsatt i en stipendiatstilling ved Kunstakademiet – Institutt for samtidskunst ved Universitetet i Bergen og Convener for Africa Cluster of the Another Roadmap School. Wolukau-Wanambwa jobber med en rekke ulike medier, formater og kontekster. Nylige utstillinger omfatter 62nd BFI London Film Festival (2018), *Women on Aeroplanes* på The Showroom Gallery i London og Museum of Modern Art i Warszawa (begge 2018–19), den

10. Berlin-biennalen for samtidskunst (2018), *A Thousand Roaring Beasts: Display Devices for a Critical Modernity* på Centro Andaluz de Arte Contemporaneo – CAAC i Sevilla (2017) og *Kabbo Ka Muwala* på nasjonalgalleriet i Zimbabwe, Makerere University Art Gallery og Kunsthalle Bremen (alle 2016). Essayet *Margaret Trowell's School of Art or How to Keep the Children's Work Really African* har nylig blitt publisert i *The Palgrave Handbook of Race and the Arts in Education* (Palgrave Macmillan, 2018). Emma Wolukau-Wanambwa bor og jobber i London og Bergen.

Bergen Assembly

BERGEN ASSEMBLY 2019 PLATTFORMER

UTSTILLING

Utstillingen er utviklet av Bergen Assembly 2019s kjernegruppe og medkuratorer, og finner sted på fem ulike visningssteder og i offentlige rom i Bergen. Den er ikke strukturert etter tematiske seksjoner eller i tråd med ett kuratorisk åndsverk, men snarere som sammenstillinger der idéene bak *Actually, the Dead Are Not Dead* er organisert på ulike måter.

To kuratoriske bidrag avviker imidlertid fra dette systemet, begge med en egen tittel og et eget visningsrom. Utstillingen, som en helhet, er dermed et resultat av samspillet mellom ulike enkeltstående og delte kuratoriske bidrag der tematikken vekselvis intensiveres og forgrenes.

BERGEN KUNSTHALL

Rasmus Meyers allé 5, 5015 Bergen

Tirsdag–søndag 11.00–17.00, torsdag 11.00–20.00, mandag stengt

Med bidrag av Daniel G. Andújar, John Barker / Ines Doujak, Lorenza Böttner, Lisa Bufano / Sonsheree Giles, Ruth Ewan, Flo6X8, Robert Gabris, Jan Peter Hammer, Hiwa K, Anette Hoffmann, Teresa Lanceta / Pedro G. Romero, Yunyop Lee, Suntag Noh, PEROU / Sébastien Thiéry, Imogen Stidworthy, Skaperne av *Oi!* (Arsiema Z. Medhanie, Ayan Mohamed Moalim Abdulle, Cynthia Njoki Kangethe, Emma Wolukau-Wanambwa, Gift H. Solhaug, Hamisi Adam Moshi, Hinda Sheikh Ibrahim Farah, Malebona Maphutse, Mamadee King Kabba, Naomi Niyo Bazira, Omar Farah, Sheila Feruzi Kassim, Shelmith Mwenesi Øseth, Simnikiwe Buhlungu, Sufian Mulumba), Emma Wolukau-Wanambwa

De som ikke blir sett eller hørt, og strategier for å bli sett og hørt, spiller en sentral rolle i denne delen av utstillingen. Stemmer som gjennom tiår ikke er blitt tatt på alvor, men heller er blitt oppfattet som støy, minner oss på at å sette en stopper for undertrykkelse ikke bare handler om at noen må heve stemmen, men også om hvorvidt stemmen blir lyttet til, hvordan den brukes, og hvordan den blir oppfattet. Hva slags forhold kan man etablere til andre hvis språk eller tale er utilgjengelig? Hva slags forhold kan man bygge til seg selv hvis tingene rundt en ikke lenger har et sammenhengende narrativ, når usikre levekår gjør at omgivelsene ikke er et sted der selvet kan forankres?

Kroppen som første og siste skanse for motstand blir her behandlet på forskjellige måter: som en støtte eller som et lerret hvor man kan skrive inn sin egen historie; som en protestkropp som inngraverer seg selv i offentligheten på en hardnakket eller mer sporadisk måte, alene eller i fellesskap, i kamp eller i feiring. Kroppen forekommer igjen og igjen som en kropp i endring: det vil si som et legeme som hele tiden forskyver grensene mellom

kjønn, men også mellom dyr og menneske, subjekt og objekt, de selvstyrte og de bundne, helhet og mangel, død og liv. Det er denne kroppen – kroppen som gjør motstand – som motarbeider nekropolitikken hvis kartografi vi møter i utstillingen. Betydningen av den fysiske stemmen kommer til slutt tilbake i sammenheng med teorien om og praktiseringen av radikal pedagogikk.

KODE 1 PERMANENTEN

Nordahl Bruns gate 9, 5014 Bergen

Tirsdag–fredag 11.00–16.00, lørdag og søndag 11.00–17.00, mandag stengt

SALONG

Med bidrag av Lorenza Böttner, Simnikiwe Buhlungu og Malebona Maphutse (tidligere medlemmer av Title in Transgression) med the Community, Capital Drawing Group, Banu Cennetoğlu, Laressa Dickey / Magdalena Freudenschuss, Ines Doujak, Niklas Goldbach, Minna Henriksson, Niillas Holmberg / Jenni Laiti / Outi Pieski, Alexander Kluge, Darcy Lange / Maria Snijders, Åsa Sonjasdotter, Nina Støttrup Larsen, Emma Wolukau-Wanambwa, Workers' Families Seeking Justice (WFSJ) og deres støttegruppe

Denne delen av utstillingen starter med oppløsningen av en av institusjonene som i størst grad kontrollerer og er hjemsoekt av fortiden: museet. Oppfinnelsen av det moderne museet på slutten av 1700- og begynnelsen av 1800-tallet, sammen med kolonialismen som på den tiden var på høyden, var viktige brikker i prosessen med europeisk nasjonsbygging. Dette hadde stor betydning for konstruksjonen av nasjonale identiteter og skillet til «de andre». Denne tidens vitenskapelige diskurser om rase, genetisk renhet og overlegenhet, om hvilke liv som var verdt noe, og hvilke som ikke var det, er flettet sammen med museumsinstitusjonen. Disse diskursene står her i kontrast til skisser til liv som undergraver disse rasehygieniske formene for utvelgning.

Aspekter ved omsorg og bevaring blir også behandlet på forskjellige måter i utstillingen: urfolks historiske og vedvarende kamp for å bevare sine økologiske, territorielle og økonomiske livsgrunnlag; alternative prosjekter for dyrking av korn; initiativer for å bekjempe dødelige arbeidsforhold; en feirende begravelse for et aktivistkollektiv; den uforståelige kjærligheten til et «monster»; en kritisk utspørring av kvinners emosjonelle arbeid i krisesituasjoner. Vi finner også Merkur, beskytteren av kjøpmenn og tyver, som vokter opprettholdelsen av et valutasystem som fortsatt er sammenvevet med kolonialismens historie. Den selektive distribusjonen og forståelsen av nyheter fra massemediene blir håndgripelig når vi ser på avisen som eksempel. Moratoriet som modell fremstår som et alternativ til hegemoniske modeller for politisk deltakelse.

KABINETT

political parties

Kuratorisk bidrag fra Pedro G. Romero og María García

Med bidrag av Gerd Arntz / August Sander / Franz Wilhelm Seiwert, Serafin Estébanez Calderón / Francisco Lameyer, Toto Estirado / Gonzalo García-Pelayo, Israel Galván, Tony Gatlif, Helios Gómez, Francisco de Goya / Rosario Weiss, Ocaña y sus muchachas flamencas, Los Putrefactos (Pepín Bello, Luis Buñuel, Salvador Dalí and Federico García Lorca), Carlos González Ragel (Rajel), Charles Roka / Situationist International / Raisa 'Raya' Bielenberg og Tore-Jarl Bielenberg / Gypsy Legacy, Pedro G. Romero, SEM/EN, Stalker / Osservatorio Nomade / Fabrizio Boni / Giorgio de Finis, Ceija Stojka, Teatro Gitano Andaluz de Mario Maya

Da Bergen Assembly inviterte oss til å tenke nytt om hva et *assembly* (forsamling, montasje, sammenstilling) kan være, valgte vi, som en del av forarbeidene, å ta et dypdykk inn i teksten *Asamblea general* (generalforsamlingen). Denne ble skrevet av Serafin Estébanez Calderón tidlig på 1800-tallet, og inneholdt kimen til kulturgrunnet for den senere flamenco-kunstformen. Illustrasjonene er inspirert av Francisco de Goya. Teksten beskriver en fest, en festlig feiring av noe som egentlig var en kris: en rom-forsamling (*assembly*), et forum eller rådning med andalusiske romfolk fra Cádiz, Málaga og Sevilla som samlet seg for å bli kjent, drøfte tvister, stake ut territorial råderett, etablere familieband og forsterke gruppens selvstyre.

Herfra la vi ut på en arkeologisk undersøkelse av denne forståelsen av et *assembly* som både en fest og en politisk forsamling. Vi undersøkte felt som bohemen, avantgarden og motkulturer helt opp til vår egen samtid. Vi må understreke at det ikke her er snakk om et dialektisk par, men snarere en manifestasjon av «den glade politikk», som i sin patos ikke skiller mellom politisk og festlig form. Som kunstneren Allan Sekula formulerte det i et utsagn med henblikk på Darcy Langes arbeid: «Det handlet ikke om en fest for å feire en politisk avgjørelse, men om at festen representerer dette fellesskapets eneste politiske rom, der de kan finne og anerkjenne hverandre».

ENTRÉE

Markeveien 4b, 5012 Bergen

Tirsdag–søndag 12.00–17.00, mandag stengt

Med bidrag av Anne de Boer, Eloïse Bonneviot, the Mycological Twist

Anne de Boer og Eloïse Bonneviot har samarbeidet under navnet Mycological Twist siden 2014. Prosjektet begynte som en forlengelse av hagen utenfor Jupiter Woods, et galleri i South Bermondsey i London, og har siden flyttet til Athis-Mons, en forstad i Paris, og en balkong i Berlin. the Mycological Twist manifesterer seg både som en fast installert sopphage og et nomadisk prosjekt, som både smitter og sprer mycel. Anne de Boer og Eloïse Bonneviot har laget et bestillingsverk for Bergen Assembly, Troll Swamp, som vises på Entrée i sammenheng med enkeltstående verk av de to kunstnerne.

HORDALAND KUNSTSENTER

Klosteret 17, 5005 Bergen

Onsdag-søndag 12.00–17.00, mandag og tirsdag stengt

Sick and Desiring

Kuratorisk Bidrag fra Nora Heidorn

Med bidrag av Sarah Browne, Juliana Cerqueira Leite / Zoë Claire Miller, Feminist Health Care Research Group (Julia Bonn og Inga Zimprich), Joscelyn Gardner, Paula Pin / BioTransLab

Hvordan kan vi politisere sykdom og organisere oss rundt felles sårbarheter slik at kroppen kan leves som et rom for motstand?

Sick and Desiring skal sammen med bidragsyterne og publikum undersøke og problematisere hvordan ulike former for maktutøvelse påvirker helse, seksuell og sosial reproduksjon, kroppslig autonomi og verdighet. Prosjektet belyser dagens kultur og hvordan den fetisjerer forestillinger om helse og velvære som bidrar til en stadig økende produktivitet. En konsekvens av dette livsstilsfenomenet er en innskrenking av infrastrukturen for velferd og omsorg under påvirkning av nyliberal politikk og innstrammingsiltak.

Ved å trekke veksler på aktivisme, historier om radikal helsehjelp og feministiske gruppearbeidsteknikker dyrker bidragsyterne frem praksiser for egenomsorg og kollektiv omsorg, og tar tilbake medisinske og farmasøytiske kunnskaper som har blitt profesjonalisert og måles i kroner og øre, bryter ned avstanden mellom økologi og menneskers liv og fremmer et inntrengende krav om selvbestemmelse og handlekraft.

BERGEN KJØTT

Skutevikstorget 1, 5032 Bergen

Tirsdag-søndag 12.00–17.00, mandag stengt

Med bidrag av Daniel G. Andújar, Capital Drawing Group, Pauline Curnier Jardin, Anna Dasović, Laressa Dickey / Ali Gharavi, Ines Doujak, Eva Egermann, Valérie Favre, Magdalena Freudenschuss / peter steudtner, Robert Gabris, María Galindo, Niklas Goldbach, Siri Hermansen, Alexander Kluge, peter steudtner, Sunaura Taylor, Emma Wolukau-Wanambwa

Universelle menneskerettigheter har liten betydning så lenge en ikke kan rette søksmål på bakgrunn av dem for å påpeke det faktum at noen liv og dødsfall teller, mens andre ikke gjør det. Under disse omstendighetene støtter og legitimerer menneskerettighetene snarere den eksisterende nekropolitikken. Som i historien om Rottefangeren fra Hameln blir man forført av sangen og ser ikke avgrunnen man med ren samvittighet blir lokket mot. Hvilken nytte har lover som skal beskytte urfolks rettigheter, hvis økonomiske interesser stadig undergraver dem? Politisk hykleri og propaganda, populisme og sjarm er programvaren som alltid har holdt demokratiets maskineri i gang. Kan det samme maskineriet som synkroniserer hegemoni og homogenitet, hackes på nytt og brukes til et annet formål?

Også i denne delen av utstillingen er det livet utenfor det normative – den avvikende kroppen, kroppen i forvandling – som motarbeider dette hegemoniet. På samme tid fokuserer utstillingen på mot- offentlige strategier og estetiske former som kan brukes til å dele kunnskap og erfaringer om motstand og frigjøring. Øyeblikket for overgangen fra levende til død tematiseres gjennom den tabubelagte selvvalgte døden, som hjemsøker de etterlatte mer enn noen annen død. Denne døden blir verken hyllet, heroisert eller patologisert her, snarere gis det rom både for å nærme seg den og ta avstand fra den.

ANDRE VISNINGSTEDER

BELGIN

Åpent rom, infopunkt or arkiv

Rasmus Meyers allé 3, 5015 Bergen

5.–8.9.2019 (Åpningsdagene): Hver dag 10.00–18.00

9.9.–10.11.2019: Hver dag 11.00–17.00

Med bidrag av Andreas Angelidakis, Capital Drawing Group, Laressa Dickey / Magdalena Freudenschuss, Teresa Lanceta / Pedro G. Romero, İlhan Sayın, The List

FOLK OG RØVERE

Sparebanksgaten 4, 5017 Bergen

Hver dag 11.00–02.30

Med bidrag av Charles Roka / Situationist International / Raisa 'Raya' Bielenberg og Tore-Jarl Bielenberg / Gypsy Legacy

Bergen Assembly

BERGEN ASSEMBLY 2019 PLATTFORMER

VERKSLISTE

BERGEN KUNSTHALL

Daniel G. Andújar
*World's Best Democracy (Democracy
Algorithm)*, 2019
Algorithm, lettering on the façade of Bergen
Kunsthall

*Système pratique et raisonné de représentation
proportionnelle*, 2019
Digital print, colour

John Barker / Ines Doujak
Economies of Desperation, 2018
Carpet, self-adhesive vinyl sticker, 650 × 160 cm
Courtesy John Barker / Ines Doujak

Lorenza Böttner
Selected works and documentation, 1979–92
Paintings (pastel, watercolour), drawings,
photographs, videos and archival documents
Courtesy Private Collections

Lisa Bufano
Untitled Collaboration, 5/29/2011, 2011
Video, colour, silent; 30"
Camera and animation: Jason Tschantré Courtesy
Lisa Bufano

Lisa Bufano / Sonsheree Giles
One Breath is an Ocean for a Wooden Heart,
2007
Video documentation of the performance, colour,
sound; 12'56"

Choreographed and performed by: Lisa Bufano
and Sonsheree Giles, composer: Jerry Smith,
performed by: Jerry Smith and Caroline
Penwarden, videographer: Luis Maurette
Courtesy Lisa Bufano / Sonsheree Giles

Ruth Ewan
Asking Out, 2019
Installation, dimensions variable, including:

Language...One Teacher's Way, 1972, video,
16'11". A Central Office of Information film for
the Department of Education and Science,
directed by Robert Tyrrell, courtesy of the Muriel
Pyrah Collection, National Arts Education
Archive at Yorkshire Sculpture Park, UK

Asking Out, c.1970, video, 30'16". Produced by
the West Riding of Education Technology in
cooperation with Airedale Middle School,
Castleford. Directed by CI Marshall-Bennett,
courtesy of the Muriel Pyrah Collection, National
Arts Education Archive at Yorkshire Sculpture
Park, UK

*24 Hours with Fyfe Robertson Education –
Airedale Junior School*, 1968, video, 9'17". 24
Hours © BBC Archives. 22 February 1968,
programme number LCA8704W

Methods of Teaching Young Children, 1972,
video, 9'17"
Look North © BBC Archives. 28 January 1972,
programme number RNL52445

Material from the Muriel Pyrah Collection in the
National Arts Education Archive at Yorkshire
Sculpture Park, UK.

Flo6x8
oz flamenca en el parlamento (Flamenco voice in
parliament), 2014
Video documentation of an intervention in the
Andalusian Parliament, 24 July 2014, colour,
sound; 3'10"
Courtesy Flo6x8

Robert Gabris
The Blue Heart, 2016

Vierka Vastu Merav (Jeg dør for deg / I Die For You)
Na Bister Ma (Forglem meg ei / Don't Forget Me)
Je Suis Perdu (Jeg er fortapt / I Am Lost)
Lako Merimos (Hennes død / Her Death)
Der Ort meines Lebens ist mein Körper ...
(Kroppen er lerretet for livet jeg har levd ... / My body is the place of my life...)

Series of 5 drawings, copper engraving on paper, print 1/7; each 70 × 50 cm Printed at Stamperia d'Arte Albicocco, Udine, Italy
Courtesy Robert Gabris

Jan Peter Hammer
Dopamine, 2019
Two channel video installation, colour, sound; 20'
Courtesy Jan Peter Hammer
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Hiwa K
Pre-Image (Porto), 2014
Video, colour, sound; 6'34"
Courtesy of Hiwa K, Prometeo Gallery di Ida Pisani, in Milan and Lucca and KOW, in Berlin and Madrid

Anette Hoffmann
Foreign Subjects, 2019
Video installation with 4 sound recording projections
Video by Karl Wedemeyer
Sound recordings projection 1: Phonogramm-Archiv Berlin
Sound recordings projections 2, 3, 4: Lautarchiv Berlin
Translations: Bodhari Warsame, Phindezwa Mnyaka, Dishon Kweya, anonymous
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Yunyop Lee
Series of woodcut prints, 2005-19
Various dimensions
Courtesy Yunyop Lee

Suntag Noh
Vertigo, 2000–19
Series of photographs on workers' struggles in South Korea

PEROU / Sébastien Thiéry
Considérant (*Considérant qu'il est plausible que de tels événements puissent à nouveau survenir*) [Taking into consideration (Taking into consideration that it is plausible that such incidents may occur again)], 2013
Video, colour, sound; 28'35"
Directed by Sébastien Thiéry, read by Yves-Noël Genod
Courtesy PEROU / Sébastien Thiéry, Yves-Noël Genod

Imogen Stidworthy
Iris [a fragment], 2018–19
Two-screen, synchronised video installation, colour, stereo sound, Swedish and English; 14'30"
Courtesy Imogen Stidworthy

Skaperne av *Oi!* (Arsiema Z. Medhanie, Ayan Mohamed Moalim Abdulle, Cynthia Njoki Kangethe, Emma Wolukau-Wanambwa, Gift H. Solhaug, Hamisi Adam Moshi, Hinda Sheikh Ibrahim Farah, Malebona Maphutse, Mamadee King Kabba, Naomi Niyo Bazira, Omar Farah, Sheila Feruzi Kassim, Shelmith Mwenesi Øseth, Simnikiwe Buhlungu, Sufian Mulumba)
Oi!, 2019
Risograph prints on paper, dimensions variable
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Emma Wolukau-Wanambwa
In a very low voice, so then you're sort of there, 2018
Photography, text; dimensions variable.
Research assistant: Susanna Antonsson, research collaborator: Nora Landkammer, production assistant: Ivan Syrov
Co-produced by Bergen Assembly 2019 with the support of the University of Bergen

KODE 1 PERMANENTEN – SALONG

Lorenza Böttner
Untitled, 1985
Pastel chalk on paper, 129,5 × 157,8 cm Courtesy
private collection

Simnikiwe Buhlungu og Malebona Maphutse
(tidligere medlemmer av Title in Transgression)
med the Community
*Number Last: In Loving Memory of Title in
Transgression*, 2019
Grass mat, wax candles, roses, photo frame,
printed matter, publications, flags, banners, chair,
foil food plates, imphepho (sage), t-shirts, tote
bags; dimensions variable
Courtesy the artists

Capital Drawing Group
Series of Posters, 2011–ongoing
Posters, 84, 1 × 118,9 cm each
Courtesy Capital Drawing Group

Banu Cennetoğlu
07.06.2019, 2019
National, regional and local newspapers published
in Norway on 7 June 2019, bound
Courtesy Banu Cennetoğlu
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Laressa Dickey / Magdalena Freudenschuss
re:assembling emotional labour, 2019
5 booklets, prints; design by NLF Team, Berlin
and Hamburg
Courtesy Laressa Dickey and Magdalena
Freudenschuss
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Ines Doujak
Ghostpopulations, 2019
Collages from historical prints, various
dimensions
Courtesy Ines Doujak

Niklas Goldbach
No Stars, 2019

Los Angeles Reservoir, 2017
Qarani Street, 2017
Paranet Care Dome Moabit, 2015
St. Peter and St. Paul Bastion, 2014

Garzweiler, 2014
Altmarkt Dresden, 2016
Pomnik Chrystusa Króla, 2018
Stadio di Polo di Giarre, 2019
Llano Del Rio, 2014

Figure from the series *Permanent Daylight*,
2013–ongoing
Digital pigment prints on photo archive paper,
75 x 50 cm each, framed
Courtesy Niklas Goldbach
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Minna Henriksson
Nordic Race Science, 2016, 2019
Wall drawing, 390 × 520 cm
Courtesy Minna Henriksson

Niillas Holmberg / Jenni Laiti / Outi Pieski
*Rájácummá – Grensekysset / Kiss from the
Border*, 2017–18
Environmental community artwork, 8
photographs, lithograph (printed in Helsinki
Litho); various dimensions
Courtesy Niillas Holmberg / Jenni Laiti / Outi
Pieski

*Moratorium Office: advisory service for
decolonialist self-determination*, 2018
Installation, in collaboration with the Ellos
Deatnu! Group
Courtesy the artists

Alexander Kluge
Die Frau des Montagearbeiters (The
Assembler's Wife), 2017
With Svetlana Alexievich and Rosemarie Tietze
Video, colour, sound; 6'13"
Courtesy Alexander Kluge

Darcy Lange / Maria Snijders
Aire del Mar, 1988–94/2019
Multimedia performance (Re-construction)
Courtesy of the Darcy Lange Estate and Maria
Snijders
Producer: Tabakalera, San Sebastian in
collaboration with Govett Brewster Art Gallery
and Darcy Lange Estate; technical support:
Tractora Koop. E; digitalisation of slides and
image editing: Clara Sánchez-Dehesa, Jabi Soto;
digitalisation of videos: Nga Taonga Sound and

Vision; artistic guidance: Pedro G. Romero,
Mercedes Vicente
Live Performance in Bergen (Sept 5, 2019),
Guitar: Marco El Escocés, José Ismael Sierra;
dance: Javiera de la Fuente; singing: Javiera de la
Fuente, José Ismael Sierra; choreography: Marco
de Ana

Åsa Sonjasdotter

Cultivating Stories, 2019

Installation in three parts: poster prints of
archival photographs from the Swedish Seed
Association (Sveriges utsädesförening), early
1900s; video on organic, participatory grain
breeding by agronomist Hans Larsson, Sweden,
34'; cultivation of heritage grains regenerated by
Hans Larsson, in custody of the user-seedbank of
Spesialkorn, Norway; dimensions variable
Courtesy Åsa Sonjasdotter
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Nina Støttrup Larsen

Mercurial Relations, 2016–19

Installation including *Other Functions*, 2018,
video, 6'30", found footage, various sources from
inside the print facility of the French Central
Bank; Temple, 2018, video, 4'45"; table with
prints, documents, coins, banknotes; currency,
plexiglass sheets, circulated bank notes of the
colonial currency Franc CFA 1945–2019,
designed, printed and governed by France;
dimensions variable
Courtesy Nina Støttrup Larsen

Emma Wolukau-Wanambwa

In a very low voice, so then you're sort of there,
2018

Photography, text; dimensions variable.
Research assistant: Susanna Antonsson, research
collaborator: Nora Landkammer, production
assistant: Ivan Syrov
Co-produced by Bergen Assembly 2019 with the
support of the University of Bergen

Workers' Families Seeking Justice (WFSJ) og
deres støttegruppe

Murder Not Accident, 2019

Video, colour, sound; 34'

Camera by Fatih Pınar, editing by Burcu Kolbay
and Fatih Pınar

Co-produced by Bergen Assembly 2019

KODE 1 PERMANENTEN – KABINETT
(*POLITICAL PARTIES*, KURATORISK
BIDRAG AV PEDRO G. ROMERO OG
MARÍA GARCÍA)

Gerd Arntz

Amerikanisches (American), 1924/79

Screenprint after a woodcut from 1924, 32 x 48
cm

Courtesy Galerie Valentien Stuttgart

Der Streik (The Strike), 1936/79

Wood block, coloured, 21 x 30 cm

Courtesy Galerie Valentien Stuttgart

Show, 1937

Woodcut, early printing, 29,5 x 46,5 cm

Courtesy Galerie Valentien Stuttgart

Zwölf Häuser der Zeit (Twelve Houses of the
Time), 1927

Series of 12 woodcuts, 26 x 16 cm each, facsimile
reprints

Pepín Bello / Luis Buñuel / Salvador Dalí /
Federico García Lorca

Los Putrefactos

Various publications and archival material

Un Chien Andalou, Luis Buñuel, 1929

Film, black and white, silent, 21'

Serafín Estébanez Calderón / Francisco Lameyer
Escenas andaluzas, Imprenta de Don Baltasar
González, Madrid, 1847

Illustrations: Francisco Lameyer First edition

Escenas andaluzas, Imprenta de Don Baltasar
González, Madrid, 1847

Illustrations: Francisco Lameyer First edition

Asamblea general (General Assembly), 1838-47

Reprint in English, handout

Toto Estirado

Schizoid Drawings: The Memorial 1, 1978; *The
Memorial 5*, 1977; *Notas íntimas*, 1977; *Notas
íntimas 3*, 1978

Drawings, 30 x 20 cm, each

Courtesy private collection

Israel Galván
La Fiesta, 2017
Video of the performance, colour, sound; 90'
Courtesy Israel Galván

Federico García Lorca
Poema del cante jondo
Interpreter: Germaine Montero
Vinyl, France (Vega 1960)
Cover: Detail of Francisco de Goya's painting *El Conjuero* (The Spell, 1797-98), mirror-inverted

Poema del cante jondo
Interpreter: Germaine Montero (Spanish and French)
Vinyl, France (Vega) 1963

Poems and songs
Interpreter: Germaine Montero Vinyl, France (Trianon), 1956

Poems and songs
Interpreter: Germaine Montero Vinyl, France (Pathé), 1963

Lament on the Death of a Bullfighter and other poems and songs
Interpreter: Germaine Montero
Vinyl, New York (Vanguard), 1969
Cover illustration after a painting by Pablo Picasso

Lamento per la morte di Ignacio, 1955
Interpreter: Arnaldo Foà Vinyl, Italy (Cetra)

Gonzalo García-Pelayo
Vivir en Sevilla (Living in Seville), 1978
Film, excerpt with Toto Estirado, colour, sound, 4'

Tony Gatlif
Vengo, 2000
Film, colour, sound; 90' Courtesy Tony Gatlif

Helios Gómez
Untitled (Self-portrait as Guitarist in *Días de Ira*), 1930
Drawing, 33 x 24 cm, facsimile reprint

Untitled (Self-portrait as Guitarist), 1925
Drawing, 11 x 17 cm, facsimile reprint

Días de Ira (Days of Wrath), 1930
Published by the Internationale Arbeiter-Assoziation Berlin 25 graphics, facsimile reprints, 33 x 24 cm, each

Francisco de Goya
Los Proverbios (The Proverbs), also known as *Los Disparates* (The Follies), 1815–23
Nos. 1, 4, 8, 9, 12, 13 and 17 from a series of 22 prints, line etching, approx. 21 x 32 cm, each
Courtesy of KODE Art Museums and Composer Homes, Bergen

Francisco de Goya / Rosario Weiss
Dibujos dobles (Double drawings), 1821-1824
Brush, pen, ink and gouache; facsimile reproductions
Courtesy Francisco de Goya / Rosario Weiss

Jean-François Martos
Correspondance avec Guy Debord Paris (*Le fin mot de l'Histoire*), 1998

Ocaña y sus muchachas flamencas (Ocaña and his flamenco girls)
Jornadas Libertarias Internacionales, 1977
Documentation of the intervention during the International Libertarian Days in Barcelona, Spain, 22–25 July 1977
Digital slide show with photographs by Eduard Omedes
Courtesy Ocaña y sus muchachas flamencas

Carlos González Ragel (Rajel)
Esqueletomaquias, ca. 1937-1942
Series of 20 drawings, facsimile reprints

Esqueletomaquias, ca. 1937-1942
Series of four collages, facsimile reprints

Esqueletomaquias, ca. 1937-1942
Five albums, facsimile reprints

Charles Roka / Situationist International / Raisa 'Raya' Bielenberg and Tore-Jarl Bielenberg / Gypsy Legacy
Relocation of the painting *Sigøynerpike* ('Gypsy Girl') by Charles Roka from the Bergen bar Folk og Røvere (People and Thieves/Villains) to KODE 1 Permanenten / Cabinet. Presentation of a selection of collages from the series *España en*

el corazón (Spain in the Heart, 1964) by the Situationist International at Folk og Røvere in exchange.

Pedro G. Romero based on Guy Debord with María Salgado / Fran MM Cabeza de Vaca, Niño de Elche / Los Planetas / Andrés Duque, Julio Jara, Tomás de Perrate / Proyecto Lorca / María Marín, Javiera de la Fuente / José Ismael Sierra and Bettina Flatter
Canciones de la Guerra Social Contemporánea (Songs of the Contemporary Social War), 2019
Video, color, sound; duration variable

August Sander
Köln wie es war (Cologne as it was), 1929-1931
Lumpenball series, selection of nine, facsimile reprints
Courtesy Kölnisches Stadtmuseum, Cologne

Coellen außer Rand und Band (Cologne going wild), 1929
Collage, 16,2 x 21 cm, facsimile reprint
Courtesy Kölnisches Stadtmuseum, Cologne

Franz Wilhelm Seiwert
Letterpress postcards for *Lumpenbälle*, c. 1925-1932
Selection of five, 14,8 x 10,5 cm each, facsimile reprints
Courtesy Museum of Modern Art, New York / SCALA, Florence

SEM/EN (Valeriano Bécquer og Gustavo Adolfo Bécquer)
Los Borbones en pelota (The Bourbons in the Buff), c. 1868
Series of watercolours, various dimensions, facsimile reprints
Courtesy SEM/EN (Valeriano Bécquer and Gustavo Adolfo Bécquer)

Situationist International
España en el corazón (Spain in the Heart), 1964
Series of collages, 1964, facsimile reprints
Courtesy Situationist International (at Folk og Røvere)

Stalker / Osservatorio Nomade / Fabrizio Boni / Giorgio de Finis
Savorengo Ker (The House of All), 2008
Participatory project initiated by Stalker/Osservatorio Nomade
Courtesy Stalker/Osservatorio Nomade / Fabrizio Boni / Giorgio de Finis

Once Upon a Time There Was Savorengo Ker, the Home of Everyone, 2009
Video, colour, sound, 57'
Directed and produced by Giorgio de Finis and Fabrizio Boni with the support of Stalker/Osservatorio Nomade

Cejja Stojka
Die Gejagten. Die Ankunft war so ... (The Hunted: The Arrival Was So ...), no date
Indian ink on cardboard, 29,5 x 41,8 cm
Courtesy Galerie Kai Dikhas, Berlin

Nie wieder ‚Jawohl‘ (Never More ‘Yes, Sir’), 1996
Ink on cardboard, 38 x 24 cm
Courtesy Galerie Kai Dikhas, Berlin

Block 11. Arbeit macht frei (Block 11: Work Sets You Free), 2009
Indian ink on paper, 42 x 30 cm
Courtesy Galerie Kai Dikhas, Berlin

1943, Endstation Auschwitz (1943, Terminus Auschwitz), 2011
Indian ink on paper, 29,5 x 42 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Sieg Heil. Ein Volk, ein Reich, ein Führer (Hail Victory. One People, One Empire, One Leader), 2010
Indian ink on paper, 29,5 x 42 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Mama, Mama, Mama. Wohin mit ihnen? 1943, Wohin? Nach Auschwitz (Mum, Mum, Mum. Where Do They Go? 1943, Whereto? To Auschwitz), 2008
Indian ink on paper, 42 x 29,5 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Los, los! Auschwitz (Come On, Come On! Auschwitz), 2009
Indian ink on paper, 29,5 x 42 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Blutverschmiert, so verließen ich und Mama Bergen-Belsen (Mum And Me Left Bergen-Belsen Bloodied), no date
Acrylic on cardboard, 33 x 34 cm
Courtesy Galerie Kai Dikhas, Berlin

He, du, steh' auf! Wir sind nicht mehr in Auschwitz (Hey You, Get Up! We Are No Longer In Auschwitz), no date
Mixed media, 29,5 x 42 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Untitled, 2011
Indian ink on paper, 29,5 x 42 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Jawoll! Los, los, weg mit dem Pack! (Yes Sir, Come On, Come On, Get Rid Of The Mob), 2010
Indian ink on paper, 29,5 x 42 cm
Courtesy Hojda Stojka Collection

Untitled, no date
Indian ink and acrylic on paper, 20,8 x 29,6 cm
Courtesy Galerie Kai Dikhas, Berlin

Teatro Gitano Andaluz of Mario Maya
Camelamos Naquerar (We Want to Speak), 1976
Video of the homonymous performance, colour, sound; 17'
Courtesy Teatro Gitano Andaluz de Mario Maya

François Villon, Edgar Allan Poe, Federico García Lorca, Jean Cocteau
Dikt / Poems
Interpreter: Jacques Doyen
Vinyl, France (Ducretet Thomson), 1957

ENTRÉE

Anne de Boer
Multi Terra Mining, 2019
Aluminium extrusions, MDF shelves, HDMI-cables, audio-cables, power-cables, Raspberry Pis, 3D prints in PLA, flat screens, database of scenery and CGI vegetation videos, database of audio fragments; dimensions variable
Courtesy Anne de Boer
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Eloïse Bonneviot
Feminist Gaming Group, 2019
Ceramic potteries, digital glazing; dimension variable
Courtesy Eloïse Bonneviot
Co-produced by Bergen Assembly 2019

the Mycological Twist
Troll Swamp, 2019
3D prints in PLA, digital prints, silicon, cardboard, mushrooms and lichen dyed silk and wool, MDF tabletops, dice, marker pens, stools, trestles; dimensions variable
Co-produced by Bergen Assembly 2019

HORDALAND KUNSTSENTER
(*SICK AND DESIRING*, KURATORISK
BIDRAG AV NORA HEIDORN)

Sarah Browne
Epigenetic Activity Mat, 2019
Sculptural installation; textile, aluminium, silicone
rubber, HD video; dimensions variable
Courtesy Sarah Browne

Juliana Cerqueira Leite / Zoë Claire Miller
Phytogyne Garden, 2019
Site-specific installation, mixed media;
dimensions variable; courtesy Juliana Cerqueira
Leite / Zoe Claire Miller
Produced by Bergen Assembly 2019

Feminist Health Care Research Group
(Julia Bonn og Inga Zimprich)
*Radical Health Care: Materials, Methods and
Activation*, 2018–ongoing
Installation and poster, dimensions variable
Courtesy Julia Bonn and Inga Zimprich
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Joscelyn Gardner
Convolvulus jalapa (Yara)
Bromeliad penguin (Abba)

From the series *Creole Portraits III: 'bringing
down the flowers...'*, 2009–11
Hand-coloured stone lithograph on frosted Mylar,
91 × 61 cm each
Courtesy Joscelyn Gardner

Paula Pin / BioTransLab
BioTransLab, 2012-ongoing
Courtesy Paula Pin
Produced by Bergen Assembly 2019

BERGEN KJØTT

Daniel G. Andújar
*How to Understand the D'Hondt Method
(Democracy)*, 2018
Video, colour, sound; 32'50"

Manifesto of the Communist Party, 2019
Video, colour, sound; 1'36" Courtesy Daniel G.
Andújar

Battle Cry, 2019
Colouring book, 11 × 16 cm, 192 pages
Courtesy Daniel G. Andújar
Co-produced by Bergen Assembly 2019

World's Best Democracy (Slogans), 2019
Series of drawings executed by a robot, 42 × 59,4
cm each
Based on a collection of political slogans from
various parties, countries and times Courtesy
Daniel G. Andújar
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Capital Drawing Group
Series of Posters, 2011–ongoing
Posters, 84, 1 × 118,9 cm each
Courtesy Capital Drawing Group

Pauline Curnier Jardin
Qu'un sang impur, 2019
Producer: Amard Bird.
Courtesy Pauline Curnier Jardin
Co-produced by Bergen Assembly 2019, Freunde
der Nationalgalerie / Nationalgalerie – Staatliche
Museen zu Berlin and If I Can't Dance, I Don't
Want To Be Part Of Your Revolution

Anna Dasović
*So, on behalf of my country and from the bottom
of my heart*, 2019
Mixed media installation, video, multi-channel
sound, text
Courtesy Anna Dasović

Laressa Dickey / Ali Gharavi
*Inside-Outside: How to Pass Time With No
Reference*, 2019
Installation, media and dimensions variable
Laressa Dickey: Concept, performance, text;
Andrea Kiez: video editing and collaboration;
Andrea Steves: sound and collaboration
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Ines Doujak
Sing Along!, 2019
Sculpture (papier-mâché, steel, wood); booklet
Songs produced by Kunst im öffentlichen Raum
Wien. Lyrics, compositions, performances,
translations: Özge Dayan Mair, Marija
Blagojevic, Qin Huang, John Barker, Wasen
Majeed, Rosa Nogues, Niño de Elche, Ines
Doujak, Lukas Goldmann, Artem Kuklin, Danny
Hayward, Anja Büchele, EsRAP, Alice Creischer,
Evelyn Steintaler, Volkmar Klien
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Eva Egermann
Crip Magazine (2012, 2017 – ongoing)
Magazines, prints, dimensions variable

Valérie Favre
Selbstmord / Suicide, 2003–13
42 from a series of 129 paintings, oil on canvas,
24 × 18 cm, each
Courtesy Barbara Thumm Galerie, Berlin and the
artist

Magdalena Freudenschuss / peter steudtner
preparing4prison, 2019
Website www.preparing4prison.org

re:assembling solidarity, 2019
Installation with coloured ropes and imprinted text
messages
Courtesy Magdalena Freudenschuss / peter
steudtner
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Robert Gabris
Fleischstudie (Anatomical Studies–Meat), 2016
5 drawings, 0.25 mm fine liner on paper, 21 ×
27.9 cm each
Courtesy Robert Gabris

Autopsie (Autopsy), 2016
6 of 7 drawings, 0.25 mm fine liner on paper, six
drawings 42 × 27.9 cm, each, 1 drawing 27.9 × 21
cm
Courtesy Robert Gabris

María Galindo
la piel de la lucha, la piel de la historia, 2019
Results of action within the *Parliament of Bodies*
– *The Parliament of Bitches* (15.6.2019),
drawings by Danitza Luna, produced by the
collective Mujeres Creando
Courtesy María Galindo

Niklas Goldbach
The Next Day, 2019

Rheinische Bahn Mühlheim, 2014
Isola di San Michele, 2019
Stammheim, 2019
Hongkou District, 2014
Amoreiras Shopping Center, 2018
Toftestallen, 2019
Pardis Town, 2017

Figure from the series *Permanent Daylight*,
2013–ongoing
Digital pigment prints on photo archive paper, 75
x 50 cm each, framed Courtesy Niklas Goldbach
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Siri Hermansen
Addet Ándagassii / Om Forlatelse / Apology,
2014
Video installation with seven carved wood sticks
hanging from the ceiling, colour, sound; 24';
poster Courtesy Siri Hermansen

Alexander Kluge
Gespräch mit Otto Schily (Conversation with
Otto Schily), 1978
Video, colour, sound; 3'32"
Courtesy Alexander Kluge

peter steudtner
*involuntary assemblies and other taboos -
fragments of an animated documentary about
political detention*, 2019
Video installation on multiple screens, mostly
not-animated fragments of a feature length
animated documentary
Courtesy peter steudtner
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Sunaura Taylor
Wildlife, 2014
Oil paint on wildlife photography book, approx.
30,5 × 30,5 × 5 cm; series of digital prints
(reprints from the book)
Courtesy Sunaura Taylor

*Wildlife Wheelchairs: Hairy Wheelchair; Arctic
Wheelchair; Wheelchairs On the Moon*, 2014
3 watercolours, watercolour, pen on paper, 12,7 ×
20,32 cm each

Emma Wolukau-Wanambwa
In a very low voice, so then you're sort of there,
2018
Photography, text; dimensions variable.
Research assistant: Susanna Antonsson, research
collaborator: Nora Landkammer, production
assistant: Ivan Syrov
Co-produced by Bergen Assembly 2019 with the
support of the University of Bergen

BELGIN

Andreas Angelidakis
LOGOS, 2019
81 vinyl and foam seating modules featuring
quotes by: Bergen, Mykki Blanco, Virginie
Despentes, María Galindo, Jack Halberstam,
Donna Haraway, Johanna Hevda, Pedro
Lemebel, Audre Lorde, José Esteban Muñoz,
Sunaura Taylor, Soujourner Truth, Monique
Wittig; dimensions variable
Courtesy The Breeder Gallery, Athens
Co-produced by Bergen Assembly

Capital Drawing Group
Animated Gif, 2019
Courtesy Capital Drawing Group

Laressa Dickey / Magdalena Freudenschuss
re:assembling emotional labour, 2019
5 booklets, prints; design by NLF Team, Berlin
and Hamburg
Co-produced by Bergen Assembly 2019

Teresa Lanceta / Pedro G. Romero
Gallinero (Chicken Coop), 2019
Live broadcast of tapestry (wool, cotton, acrylic,
linen, rags, seeds, 6.5 × 1.65 m) installed in the
henhouse of Langegården farm, Bergen; silent,

colour
Courtesy Teresa Lanceta / Pedro G. Romero

İlhan Sayın
Bergen, 2014
Pencil on paper
Courtesy İlhan Sayın

The List
Supplement in Bergensavisen from 7.6.2019

FOLK OG RØVERE

Charles Roka / Situationist International / Raisia
'Raya' Bielenberg og Tore-Jarl Bielenberg /
Gypsy Legacy
Relocation of the painting *Sigøynerpike* ('Gypsy
Girl') by Charles Roka from the Bergen bar Folk
og Røvere (People and Thieves/Villains) to
KODE 1 Permanenten / Cabinet. Presentation of a
selection of collages from the series *España en el
corazón* (Spain in the Heart, 1964) by the
Situationist International at Folk og Røvere in
exchange.

Bergen Assembly

BERGEN ASSEMBLY 2019 PLATTFORMER

THE PARLIAMENT OF BODIES

Utviklet av Paul B. Preciado og Viktor Neumann

FRA ATHEN TIL BERGEN

Under Bergen Assembly 2019 inviterer *Parliament of Bodies (PoB)* alle rettighetsløse og underprivilegerte til å samles til en felles feiring av kroppslig avvik, transfeministisk kritikk, sårbare kropper og emosjonell tilhørighet som overskrider identitetspolitikk, og bidrar dermed til det konseptuelle rammeverket til *Actually, the Dead Are Not Dead*. Den første samlingen i Bergen 15. juni 2019 foregikk blant Andreas Angelidakis' nye stedsspesifikke utgave av hans *soft architecture* kalt *LOGOS*. Siden da har *PoB* spredd sine aktiviteter i og utenfor Bergen for å skape allianser mellom ulike personer og deres kamper for selvstendighet, anerkjennelse og overlevelse.

PoB ble opprinnelig utviklet som documenta 14s Public Programmes. Som en anerkjennelse av det paradoksale i å prøve å endre institusjonelle strukturer og økonomiske systemer fra innsiden, har *PoB* siden mutert og blitt en apatride – uoffisiell, uavhengig og antipatriarkalsk – institusjon i en evig etableringsprosess, uten stiftelsesdokument eller vedtekter. *PoB* søker tilknytninger til andre institusjoner for å fremprovosere politisering og en kritisk omveltning.

PoB ble født i 2016 på samme tid som Athen opplevde at det representative demokratiet brøt sammen, og fikk sitt navn og sin funksjon etter at de greske myndighetene ikke aksepterte det da innbyggerne stemte «OXI» (nei). Kroppene og stemmene til tusenvis av grekere som demonstrerte på Syntagma-plassen, og de utallige migrantene og flyktningene som hver dag ankom havnebyen Pireus denne sommeren, var også avgjørende. *PoB* oppstod ut fra behovet for et motparlament av levende kropper som kjemper mot nyliberale styringsformer og teknopatriarkalske stater, og eksperimenterer med organisasjonsformer utover nasjonal tilhørighet og identitetspolitikk.

Dette presserende behovet gjorde seg også gjeldende i Kassel, som er en by der militærindustri og våpenhandel står sterkt, og som også opplever kontroverser rundt det som er sentrum for byens kulturindustri – documenta. Behovet for *PoB* ble presserende på nytt i Warszawa, da det fryktløst gjenoppsto på hundreårsdagen for den polske uavhengighetsdagen i november 2018 – som er kjent som en feiring av nasjonalisme, hvit, katolsk overmakt og heteronormativitet.

PoB blir igjen viktig i Bergen, i det landet som skal være et av de mest progressive demokratiene for de med statsborgerskap – men overhodet ikke for de uten. Norge er også en nasjon med beina dypt plantet i rovdrift på naturen. En nasjon der «selv revolusjonen kunne fått statsstøtte», som det ble beskrevet av en av de mange stemmene *PoB* møtte i løpet av sine besøk i Bergen.

PoB fungerer som et kritisk speil som avslører Europas representative demokratier som en fallgrube, og forstår politikk ikke som ideologi, men som poetisk handling. Prosjektet lærer av og støtter seg på metoder fra kunst, kritisk teori og aktivisme. Det er et sted for kulturell aktivisme og et kritisk verktøy for kollektivt å kunne forestille seg og skape andre måter å produsere, reprodusere og styre kunnskap og liv, synlighet og påvirkning på. Det omfatter kropp (menneskelige og ikke-menneskelige, objekter, *dispositif-er*, *ensembler* og så videre), underkuet kunnskap og kunstnerisk praksis. *PoB* består av dem som ikke har fullstendig politisk anerkjennelse innen nasjonalstatens rammeverk.

PoB framsetter ikke én enkelt diskurs rundt identitet, og skaper heller ikke et homogent rom for representasjon av rase, kjønn eller seksualitet. Tvert imot – det har som mål å skape et nytt forum for kunstnere og aktivister, en åpen plattform for eksperimentering, performativitet, debatt og produksjon av kritiske medier, som er avgjørende for at en ny type demokrati skal kunne oppstå. *PoB* er inspirert av tradisjonelle former for *subaltern*-motstand, og maner til en planetarisk revolusjon der subjektet ikke bare er «proletarene», «kvinnene» eller «de koloniserte», men også alle sårbare, levende kropp som konfronteres av alle former for nekropolitisk, nykolonialistiske og teknopatriarkalske teknikker.

OPEN FORM SOCIETIES

Under det første parlamentet 15. juni 2019 introduserte *PoB* noen av de allerede etablerte *Open Form Societies* – åpne forbund – i Bergen, i tillegg til nyetablerte *Societies*. *Open Form Societies* er inspirert av arkitekten Oskar Hansens «open form»-metode, og er skapt etter modell av 1700-tallets motkulturelle foreninger som kjempet mot slaveriet. De fungerer som selvlærende, selvorganiserende grupper som genererer egne aktiviteter og har egne kritiske agendaer.

The Apatride Society of the Political Others ble etablert i Aten i september 2016, og skal utfordre bildet av nasjonalstaten ved å utforske anticolonialistisk diskurs og praksis. *The Society of Friends of Lorenza Böttner* ble etablert i Kassel i april 2017, og er inspirert av munn- og fotmaleren Lorenza Böttner og hennes motstand mot tradisjonelle forestillinger om kjønn og kropp. Denne gruppen skal være vertskap for *Impossible Parliaments* under åpningsdagene av Bergen Assembly i september 2019. *The Society of Black Milk* ble etablert i Warszawa for å møte det polske parlamentets brutale forsøk på å totalforby abort, og skal fortsette å utforske biopolitikk og nekropolitikk i nasjonalstaten og når det gjelder reproduksjon, samt forholdet til utviklingen av patriarkalsk maktteknologi.

The Society of Friends of Bergen ble etablert i Bergen Assemblys åpne rom Belgin i juni 2019. Både gruppen og lokalet har navn etter den tyrkiske sangeren Bergen (1958–1989), som opprinnelig het Belgin Sarılmışer. Ekte mannen hennes utsatte henne for vold og seksuelle overgrep over lengre tid, og dette påvirket musikken hennes og gjorde henne til et ikon for feministisk motstand mot patriarkalsk makt. Bergen fortsatte å være sammen med overgriperen, men nektet å la volden tie henne, gjøre henne til offer, objektivere henne eller binde henne til hjemmet. Hun ble skutt og drept av ekte mannen i 1989, og er fortsatt et komplekst symbol på sorg og frigjøring i Tyrkia.

I juni 2019 ble også det nyopprettede *Society in Translation* introdusert. Aktivitetene til denne gruppen fokuserer på å undersøke det politiske rundt navngivning, ordbruk og oversettelse. *Society in Translation* har sin opprinnelse i den kollektive prosessen med å oppdatere og oversette *The List* til norsk. *The List* samles inn og oppdateres jevnlig av

antidiskrimineringsnettverket UNITED for Intercultural Action, og inneholder informasjon om 36 570 personer som har mistet livet i eller på vei til Europa siden 1993 som følge av ulike regjeringers politikk (dokumentert fram til 1. april 2019). *Society in Translation* skal undersøke hvordan vi navigerer juridisk og etisk i politisert språk, og ønsker å fremheve potensialet i å etablere nye rammer for kommunikasjon som en omsorgsstrategi.

15. JUNI 2019: A PARLIAMENT OF BITCHES

Med Aérea Negrot, Betty Apple, Synnøve Bendixsen, Anine Bråten, Banu Cennetoğlu, Nikita Dhawan, Sarah Diehl, Tsaplya (Olga Egorova) and Kolyan Tatyana (Nikolay Oleynikov from Chto Delat, María Galindo, Jack Halberstam, Ama Hanssen, Caspar Heinemann, Max Jorge Hinderer Cruz, Nelli Kambouri, Theodore (ted) Kerr, Ewa Majewska, Daniel Mariblanca, Jota Mombaça, Mari Norbakk, Narcissister, Elin Már Øyen Vister, Margarita Tsomou og Sunniva Vik

The Society of Friends of Bergen var vertskap for det første parlamentet i Bergen, 15. juni 2019 på Belgien. I forbindelse med dette lyste de ut en åpen invitasjon, som fortsatt er aktuell, til alle som nekter å la seg misbruke lenger, alle som hater det seksuelle regimet som opprettholdes av nekropolitiske og patriarkalske teknikker for undertrykkelse – i nære relasjoner, i konflikter rundt om i verden, eller som er styrt av økonomiske interesser – som tillater at personer blir drept og voldtatt, skadet og sykdomsrammet, traumatisert og kriserammet, kriminalisert og marginalisert, stigmatisert og fratatt makt. *The Society of Friends of Bergen* er dermed et frittalende og rasende apparat som frydefullt feirer sitt sinne mot patriarkatet, samtidig som de ønsker å skape nye muligheter for verdensomspennende endring. *PoB* inviterer alle hurper og hekser til å engasjere seg i fellesskapet, og fritt og frydefullt jobbe for en radikal utvidelse av det offentlige rom, slik at nye former for kritisk subjektivitet kan blomstre.

Ordet *feminist* ble først brukt av den franske legen Faneau de la Cour i 1871 om menn som led av tuberkulose, med kroppene som – i medisinsk sjargong – var «feminisert» av sykdommen. Bare få år senere brukte sønnen til Alexander Dumas ordet *feminist* for å fornærme menn som støttet kvinners kamp for stemmerett og deltakelse i regjeringssystemer. Syke, svake og ikke-reproduktive menn, men også antipatriarkalske menn, var dermed historiens første feminister.

Det tok tid før forkjemperne for kvinnelig stemmerett tok ordet *feminist* i besittelse og begynte å bruke det for å beskrive sin egen politiske sak. Noen år tidligere, i 1851, spurte den svarte abolisjonisten Sojourner Truth en forsamling av hvite kvinner «Ain't I a woman?», og åpnet dermed debatten om forholdet mellom rasemessige og kjønnsmessige kamper som fremdeles pågår. I 1980 bekreftet skribenten og teoretikeren Monique Wittig at «lesbiske er ikke kvinner» foran en forsamling av selvutnevnte heteroseksuelle.

Feminisme er ikke en naturlig, stabil kamparena, det er et omstridt terreng som er åpent for endeløse kamper og redefinisjoner. Tidlig i 1990-årene utvidet Annie Sprinkle og PONY-kollektivet (Prostitutes of New York) feminismebegrepet til å omfatte horer, hurper og sexarbeidere. Juan Esteban Muñoz sa «vi har aldri vært skeive», og gjorde dermed skeivhet til en utopi. På samme måte kan vi i dag si at vi aldri har vært feminister. Heller enn å umiddelbart bli identifisert med kvinner som gitt historisk subjekt, blir feminisme en skapende tradisjon for revolusjonære endringer.

Hvem er feminismens subjekter i dag? Kan cis-menn koble identiteten sin fra dominant, patriarkalsk maskulinitet? Hva betyr det å være transfeminist i dag? Kan vi snakke om feminisme utenfor rammen av vestlige sosialdemokratiers identitetspolitikk? Hvordan ville feminisme sett ut uten kvinner og menn? Hva betyr det å snakke om skeiv politikk uten motsetningen mellom heteroseksualitet og homoseksualitet? Hva er forholdet mellom feministisk politikk og praksis på den ene siden, og kamper for antikolonialisme, crip og dyrs rettigheter på den andre?

Under det første parlamentet i Bergen samlet kunstnere, musikere, filosofer, scenekunstnere, aktivister, skribenter og teoretikere seg til et tolv timer langt *Parliament of Bitches* før sommersolhverv. Samlingen varte hele den lange, lyse natten fra syv om kvelden til syv om morgenen for virkelig å kunne feire undergrunnstradisjoner for feministisk motstand og utvide kretsen av hekser og kroppspolitiske avvikere, kvinner, transkvinner og ikke-kvinner, antikolonialistiske og antipatriarkalske seksuelle krigere og helbredere.

Navnet *Parliament of Bitches* er inspirert av Miguel de Cervantes' roman *El coloquio de los perros* (1613) – hundenes dialog – der to hunder, overrasket over sin plutselige evne til å snakke, diskuterer og debatterer verdens skjebne og forholdene de lever under. Til det første parlamentet i Bergen kuraterte *PoB* en samling av «tispers» stemmer, ennå ikke fullstendige menneskestemmer, som kjemper for å redefinere (stats)borgerskap og tilhørighet.

7. SEPTEMBER 2019: IMPOSSIBLE PARLIAMENTS

With Andreas Angelidakis, Antonio Centeno, Laressa Dickey, Eva Egermann, Magdalena Freudenschuss, María García, Göksu Kunak a.k.a Gucci Chunk and Laure M. Hiendl, Jemina Lindholm, Georgy Mamedov, Daniel Mariblanca, Pedro G. Romero, Liz Rosenfeld, Valentine Tanz/Vala T. Foltyn, Mariana Valencia and Jeremy Wade

Til parlamentet under åpningen av Bergen Assembly 2019, 7. september 2019, kaller *The Society of Friends of Lorenza Böttner* sammen til et ekstraordinært *Parliament of Bodies*. Her skal de stille spørsmål ved den omgripende idéen om at kunstnerisk og politisk handling bygger på sterke, virile, sunne og medisinsk sett normaliserte politiske subjekter. *PoB* muterer dermed til *Impossible Parliaments*. *Impossible Parliaments* skal være oppmerksomme på andre former for kunnskapsproduksjon og andre typer sanseinntrykk. Det stiller spørsmål ved dagens modell for forsamling som en serie av kommunikasjonshandlinger mellom likeverdige, funksjonsfriske personer med mål om å oppnå enighet.

Under Bergen Assembly 2019 utforsker *Impossible Parliaments* politiske og estetiske praksiser som går utover denne formen for forsamling. Det skal utfordre de tradisjonelle formatene for utstillinger og tilhørende program, og idéen om offentlige samlinger av menneskelige, vandrende, snakkende, «normale» subjekter. *Impossible Parliaments* tar utgangspunkt i arbeidene til kunstneren Lorenza Böttner (1959–94), og utforsker kroppspolitisk uenighet for dermed å stille spørsmål ved normative forskjeller mellom sykdom og helse, og fokuserer på kunnskapene og praksisene til dem som historisk har blitt ansett som «syke», «tykke», «dysforiske» eller «utilstrekkelige».

Med Johanna Hedvas spørsmål «Hvordan kan du kaste murstein gjennom vinduet på en bank hvis du ikke kommer deg ut av sengen?» og skribent Dodie Bellamys spådom «Når de syke får styre verden, blir dødelighet sexy» i tankene inviterer *Impossible Parliaments* til å overskride de funksjonsfriskes regime. Ved å komme sammen, i smerte og glede, skapes allianser i og gjennom sykdom, og omsorgsarbeid forstås ikke som en medisinsk eller etisk oppgave, men som en plattform der den offentlige sfæren kan utvides radikalt. Når vi forstår funksjonsfriskhet ikke bare som et politisk privilegium og en teknikk for undertrykkelse, men også som en tilfeldig, forbigående tilstand, blir forskjellene redusert til kulturelle fenomener og offentlig føleri, nyliberale symptomer og reaksjoner mot økologisk toksisitet, politiske kategorier og effektive avvisningsstrategier.

Vi inviterer syke og *crips*, de svake og de sårbare, de deprimerte, de avhengige og de mislykkede til å feire at vi nekter å bli ansett som ineffektive ressurser i et system som selv er grunnleggende dysfunksjonelt. Vi inviterer alle andre kropper som nekter å bli underlagt farmakopornografiske, kapitalistiske og liberale krav til grenseløs vekst og lønnsomhet som er grunnleggende sammenflettet med funksjonsfrisk, heteronormativ, kolonialistisk, rasemessig og miljømessig undertrykkelse.

I lys av *Actually, the Dead Are Not Dead*, og med et *crip* og skeivt tidsperspektiv i tankene, skal *Impossible Parliaments* utfordre overmakten til tidsbundne kropper i og utenfor områdene der kapitalen og nasjonalstaten råder. Prosjektet skal også oppløse den krononormative logikken gjennom å fokusere på den lykksalige og sensuelle dynamikken bak tette relasjoner, lengsel og tilhørighet ut over kroppspolitiske eller tidsmessige begrensninger.

Bergen Assembly

BERGEN ASSEMBLY 2019 PLATTFORMER

BELGIN: ÅPENT ROM, INFOPUNKT OG ARKIV

Belgin er Bergen Assembly 2019s nye sted i Bergen sentrum. Glassfløyen i første etasje av KODE 2 har ikke vært tilgjengelig for offentligheten på mange år, siden den har vært brukt som lager og verksted for restaurering av kunst. Fra april til november fungerer disse lokalene som et åpent sted for arbeid og aktiviteter, og som møtested og offentlig rom for Bergen Assembly 2019. Hvilke sameksistenser som etableres, og hvordan disse former stedet fram mot slutten av Bergen Assembly 2019, gjenstår å se. Navnet refererer til den tyrkiske sangeren Bergen, alias Belgin Sarılmışer (1958–1989), som tok artistnavnet sitt etter vestlandsbyen.

Infrastrukturen, programmet og profilen til Belgin skal skapes i dialog med lokale bidragsytere og internasjonale gjester. Dette skal være et felles rom som ikke bare huser Bergen Assembly, men som er åpent for aktivitetene til lokale grupper og initiativer.

I Belgins alminnelige åpningstider er du velkommen til å møtes med kollegaer og venner, til å arbeide eller arrangere møter, ta med deg familien og bruke stedet som en innendørs lekeplass, spise matpakken din og ta deg en kopp gratis kaffe.

Grupper og initiativer som er interessert i å bruke Belgin til aktiviteter, kan sende e-post til belgin@bergenassembly.no for å få mer informasjon. Det er mulig å arrangere både offentlige og lukkede arrangementer, i våre ordinære åpningstider eller på kveldstid.

Rasmus Meyers allé 5, 5015 Bergen
5.–8.9.2019 (Åpningsdagene): Hver dag 10.00–18.00
9.9.–10.11.2019: Hver dag 11.00–17.00

Bergen Assembly

BERGEN ASSEMBLY 2019 PLATTFORMER

FORMIDLING

Utgangspunktet for kunstformidlingen under Bergen Assembly 2019 er tradisjonelle formidlingsformater, slik som omvisninger og familiebesøk – men vær forberedt på at de blir servert med en liten tvist. Snarere enn å bare gjenfortelle noe de selv har blitt fortalt, fokuserer formidlerne på triennalen som et sted for utveksling gjennom å dele erfaringer og kunnskap, ved å oppsøke uforutsette ståsteder og forbli åpen for det uventede.

Programmet har som formål å være tilgjengelig for alle og tilby en inkluderende introduksjon til alle utstillingene og arrangementene samlet under tittelen *Actually, The Dead Are Not Dead*. Formidlingsprogrammet består av fem moduler: *Spørsmålsskolen*, *Torsdags- og Lørdagsturer*, *Karttegning*, *Forestilte framtider* og *Bergen Assembly formidler Bergen*. Programmet er utarbeidet og organisert av Stacy Brafield og Daniela Ramos Arias i samarbeid med Andrea de Pascual, David Lanau og Eva Morales Gómez fra Pedagogías Invisibles, et kollektiv som ble grunnlagt i 2009 og holder til i Madrid, og som arbeider i skjæringspunktet mellom kunst og formidling.

Gratis adgang

Passer for alle aldersgrupper

Aktiviteter både på norsk og engelsk

Møtested: Belgin, Rasmus Meyers allé 3, 5015 Bergen

AKTIVITETER

Spørsmålsskolen

Verksteder som undersøker tema i Bergen Assembly

Tirsdager, 15.00–17.00

Vi anbefaler påmelding på e-post: stacy@bergenassembly.no

Det er like fullt mulig å delta uten forhåndsregistrering hvis kapasiteten tillater dette.

Torsdags- og lørdagsturer gjennom utstillingen

Torsdager, 16.00–17.30

Lørdager, 14.00–16.00

Ingen registrering nødvendig

Karttegning

Verksted

Søndager, 12.00–13.30

Vi anbefaler påmelding på e-post: daniela@bergenassembly.no

Det er like fullt mulig å delta uten forhåndsregistrering hvis kapasiteten tillater dette.

Forestilte fremtider

Skolebesøk til Bergen Assembly

Mandag–fredag, 9.00–12.00

Skoler og klasser som er interesserte, vennligst kontakt: daniela@bergenassembly.no

Bergen Assembly formidler Bergen

Omvisninger og forelesninger som ser nærmere på lokalhistorie, lokale institusjoner og landemerker

Datoer, tema og program kan leses på bergenassembly.no/no/programme

Enkeltpersoner og grupper kan ta kontakt med daniela@bergenassembly.no for å booke omvisninger eller delta på formidlingsarrangementer.

Bergen Assembly

OM BERGEN ASSEMBLY

Bergen Assembly er en periodisk modell for kunstnerisk produksjon og forskning som leder fram til offentlige arrangementer som finner sted hvert tredje år i Bergen. Bergen Assembly er en fleksibel modell hvis hovedoppgave det er å utfordre tidspresset både kunstproduksjon så vel som publikumsopplevelse lider under i dag. Denne tilnærmingen er en reaksjon på en overmettet informasjonskultur der oppmerksomheten vår stadig komprimeres og i økende grad er blitt kommersialisert. For å svare på disse utfordringene endrer Bergen Assembly karakter for hver utgave.

Bergen Assembly ble etablert etter Bergen Biennial Conference i 2009. Konferansen var en reaksjon på Bergen kommunes forslag om å etablere en internasjonal biennale for samtidskunst i byen, der spørsmålet «To biennial or not to biennial?» ble diskutert med internasjonale kuratorer, kunstnere og akademikere. Dette resulterte i *The Biennial Reader* (Hatje Cantz/Bergen Kunsthall, 2010), som til dags dato er den mest omfattende publikasjonen om biennalers og periodiske utstillinger og arrangementers historie, kultur og gjennomføring i et globalt perspektiv.

Den første utgaven av Bergen Assembly hadde tittelen *Monday Begins on Saturday*, med Ekaterina Degot and David Riff som convenere, og manifesterte seg som utstillinger på en rekke visningssteder i Bergen og en publikasjon i 2013. Forrige utgave av triennalen, i 2016, hadde Tarek Atoui, kollektivet *freethought* og PRAXES som kunstneriske ledere.

Bergen Assembly

TRAVEL INFORMATION

WELCOME TO BERGEN!

Please find below some info we hope is useful for planning your visit and for getting around in the city.

Enjoy your stay and we look forward to seeing you at Bergen Assembly 2019!

AIRPORT TRANSFER

LIGHT RAIL (BYBANEN)

The Light Rail takes you all the way to the city centre. The light rail stop is right outside the terminal. Tickets for the Light Rail can be bought at the Light Rail stop, or at the ticket machine at the baggage claim area (credit cards will be accepted). You can also use the "Skyss Billett" app.

The light rail is the most affordable way of getting to the city centre (38 NOK / 3,80 €).

FLYBUSSEN (BERGEN AIRPORT EXPRESS COACH)

When you exit the airport these buses can be found right outside, with staff to help you with tickets and luggage.

The buses leave every 10 minutes. A bus ride to the city centre takes approx. 20 minutes.

When you approach the bus, tell the staff loading your luggage the name of your final destination.

You can buy tickets in advance and display them on your phone to save time and queueing (115NOK) or at the bus (145NOK).

To schedule your journey and buy tickets in advance visit: www.flybussen.no/en

TRANSPORT WITHIN THE CITY

BUS/BYBANEN

Bergen's public transport system is called Skyss, and it includes bus and Bybanen (Bergen Light Rail). We recommend you download the Skyss Billett app for booking tickets for the Bybanen or bus if you want to travel around easily.

TAXI

Please note that Bergen Assembly does not reimburse Taxi fares.

The main taxi rank in the city centre is at Øvre Ole Bulls Plass 6. It is cheaper to get a taxi from the street or taxi rank than ordering by telephone.

Bergen Taxi: +47 55 99 70 00 / +47 07 000

Taxi 1: +47 05 501

Bryggen Taxi: +47 55 70 80 90

BICYCLE RENTAL

(Note: Some hotels also have bikes available for rent.)

Bergen City Bike

All through the city, 50 NOK a day, done through an app: bergenbysyssel.no/en

FOOD AND DRINKS

SNACKS

Bien Snackbar, Fjøsangerveien 30A, 5054 Bergen

Don Pippo, wine bar, Christies gate 11, 5015 Bergen

Café Opera, lunch, bar and music, Engen 18, 5011 Bergen

Godt Brød Marken (Bio Bakery), Marken 1, 5017 Bergen

Pingvinen, Norwegian food and pub, Vaskerelven 14, 5014 Bergen

Smakverket, Lunch and coffee, Rasmus Meyers allé 3, 5015 Bergen

RESTAURANTS / DINING

Allmuen BISTRO, Valkendorfgaten 1B, 5012 Bergen

Bien Basar, tapas, Vetrilidsallmenningen 2, 5014 Bergen

Bien Centro, pizza, Nordahl Bruns gate 9, 5014 Bergen

Colonialen Kranen, restaurant, Solheimsgaten 9B, 5058 Bergen

Hoggorm, pizza, Nygårdsgaten 29, 5008 Bergen

Jaja, restaurant with vegan options, CityBox Hotel, Danmarks plass 23, 5054 Bergen

Lucy Restaurant and cafe (Ethiopian), Marken 11, 5017 Bergen

Nedre Nygaard, Nygårdsgaten 31, 5007 Bergen, Hordaland

COFFEE AND SWEETS

As a nation, Norwegians consume the highest volume of coffee in the world.

Blom COFFEE, John Lunds plass 1, 5015 Bergen

Café Aura, Marken 9, 5017 Bergen

Det Lille Kaffe Kompaniet, Nedre Fjellsmauet 2, 5018 Bergen

Godt Brød Marken (Bio Bakery), Marken 1, 5017 Bergen

Hallaisen Ice Cream, Skostredet 5, 5017 Bergen

Kaffemisjonen, Øvre Korskirkeallmenning 5, 5017 Bergen

Løvetann Kaffebar, Klosteret 16, 5005 Bergen

BARS

Café Opera, lunch, bar and music, Engen 18, 5011 Bergen

Dr. Wiesener, neighbourhood bar and food, Nye Sandviksveien 17A, 5003 Bergen

Legal, Christies gate 11, 5015 Bergen

Folk & Røvere, Sparebanksgaten 4, 5017 Bergen

Pingvinen, Norwegian food and pub, Vaskerelven 14, 5014 Bergen

CARD PAYMENT

Norway is an almost cashless country. Payment with EC card, credit card or debit card is accepted everywhere. Please note that in some places it is not possible to pay in cash.

INFORMATION ABOUT ALCOHOL

As in many Nordic countries, alcohol prices, sale and consumption comply with strict laws that differ from other countries in the world. Please note that it is forbidden to consume alcohol in public places such as the streets or parks. Breaking this rule may result in a fine from the police.

There are two shops in the city centre that sell wine and spirits:

Vinmonopolet Bergen Storsenter, Vincens Lunges Gate 5, 5015 Bergen

Opening hours: Mon-Fri: 10am–6pm, Sat: 10am–3pm, Sun: CLOSED

Vinmonopolet, Valkendorfs Gaten 6, 5012 Bergen

Opening hours: Mon-Fri: 10am–6pm, Sat: 10am–3pm, Sun: CLOSED

Beer is available in all grocery shops: Mon–Fri: until 8pm, Sat: until 6pm

NOTE: Even if grocery shops are open later than 6pm or 8pm, alcohol can only be purchased at the times stated here.

EMERGENCIES

EMERGENCY CALLS

Fire 110
Police 112
Ambulance 113

Norwegian dialing code: +47

ACCIDENT, EMERGENCY, EMERGENCY DENTAL CARE

Bergen Legevakt, Solheimsgaten 9, 5058 Bergen

PHARMACY

Vitusapotek Nordstjernen, Bergen Storsenter, Strømgaten 8, 5015 Bergen

CONTACT

Ingrid Haug Erstad, Interim Director
+47 468 43 341, director@bergenassembly.no

Henriette Sølter, Head of Communications
+47 948 24 889, henriette@bergenassembly.no

BERGEN ASSEMBLY INFO CENTRE AND OPEN SPACE

Belgin, Rasmus Meyers allé 3, 5015 Bergen
Opening hours during the opening days (5.-8-9.): Daily 10am–6pm
Opening hours during the running time (9.9.–10.11.): Daily 11am–5pm

BERGEN ASSEMBLY ØNSKER Å TAKKE ALLE SOM HAR STØTTET PROSJEKTET, OGSÅ GIVERE OG LÅNGIVERE SOM ØNSKER Å VÆRE ANONYME

BERGEN ASSEMBLY HADDE IKKE VÆRT MULIG Å GJENNFØRE UTEN DEN SJENERØSE STØTTEN FRA BERGEN KOMMUNE



CITY OF
BERGEN

STØTTET AV KULTURRÅDET



KULTURRÅDET
Arts Council
Norway

EN SPESIELL TAKK TIL HORDALAND FYLKESKOMMUNE



HORDALAND
FYLKESKOMMUNE

TAKK TIL FRITT ORD OG KULTURTANKEN



FRITT ORD



Kulturtanken

EUROPEISKE SAMARBEIDSPROSJEKTER, KREATIVT EUROPA



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

MED STØTTE FRA

ARKO (ART COUNCIL KOREA)
AC/E (ACCIÓN CULTURAL ESPAÑOLA)
ARTS COUNCIL IRELAND / AN COMHAIRLE EALAÍON
CULTURE IRELAND
FINSK-NORSK KULTURINSTITUTT (FINNO)
GOETHE-INSTITUT NORWAY
IASPIS
IFA (INSTITUT FÜR AUSLANDSBEZIEHUNGEN)
KÖR KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM (PUBLIC ART VIENNA)
MONDRIAAN FONDS
NORGES KONSULAT I NEW YORK
DEN NORSKE AMBASSADEN I BERLIN
DEN NORSKE AMBASSADEN I LONDON
WIENKULTUR



AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA



Culture Ireland
Cultúr Éireann



iaspis
The Swedish Arts Council
Supports International
Cooperation in Culture
and Applied Arts



Institut für
Auslandsbeziehungen



KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM WIEN



Norwegian Consulate General
New York



Norwegische Botschaft



Norwegian Embassy



VISNINGSTEDER

BERGEN KJØTT
BERGEN KUNSTHALL
ENTRÉE
HORDALAND KUNSTSENTER
KODE 1 PERMANENTEN

BER
GEN
-KJ
ØTT

BERGEN KUNSTHALL



HORDALAND KUNSTSENTER

KODE

KODE
ART MUSEUMS AND COMPOSER HOMES

SAMARBEIDSPARTNERE

BERGEN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (BIFF)
BIT TEATERGARASJEN
FAKULTET FOR KUNST, MUSIKK OG DESIGN (KMD), UNIVERSITETET I BERGEN
IF I CAN'T DANCE, I DON'T WANT TO BE PART OF YOUR REVOLUTION
OFFICE FOR CONTEMPORARY ART NORWAY (OCA)
WÜRTEMBERGISCHER KUNSTVEREIN STUTT GART



bit teatergarasjen
bit-teatergarasjen.no bitteatergarasjen



University of Bergen
Faculty of Fine Art,
Music and Design

IF I CAN'T DANCE,
I DON'T WANT
TO BE PART OF
YOUR REVOLUTION

OCA
Office for Contemporary Art Norway

**Württembergischer
Kunstverein
Stuttgart**